



Distr.
GENERAL
S/7032/Add.5
7 January 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В
ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Добавление

1. В моем докладе от 5 января 1966 г. о положении в Доминиканской Республике (документ S/7032/Add.4, пункт 5) я сообщил о заявлении, сделанном вечером 3 января президентом Эктором Гарсиа Годой. Текст этого заявления, который я получил из канцелярии моего представителя в Доминиканской Республике, воспроизводится в приложении I.
2. 6 января президент издал приказ о следующих назначениях: капитан военно-морского флота Рамон Эмилио Хименес был назначен министром вооруженных сил; капитан Франсиско Х. Амиама Кастильо - начальником штаба военно-морского флота; полковник Энрике Перес-и-Перес - начальником штаба национальной армии; и полковник Луис Рамон Бошамп Хавьер - начальником штаба доминиканских военно-воздушных сил. В приказе также содержится список офицеров, назначенных в состав зарубежных миссий; 22 офицера из этого числа командированы в Израиль для учебы и наблюдений, а 12 назначены на доминиканскую дипломатическую службу. Текст приказа президента содержится в приложении II.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление, сделанное 3 января 1966 г. Президентом Эктором Гарсия
Годой

"Соотечественники,

Трагические события, которые потрясли нашу страну 19 декабря 1965 г., главной ареной которых был отель "Матун" в городе Сантьяго де-лос-Кабальерос, вызвали справедливую тревогу во всех кругах доминиканского общества. Временное правительство, которое я имею честь возглавлять, было с самого начала информировано об этих событиях, печальным балансом которых явилась потеря полезных людей и которые принесли траур во многие доминиканские семьи. Мы приняли необходимые чрезвычайные меры, чтобы предупредить возможность еще более тяжких последствий происшедших событий, и как только обстоятельства это позволили, мы приказали произвести тщательное расследование всех фактов. Это печальное воскресенье стало еще одним звеном в уже и без того длинной цепи насилий и смерти, к которым в течение уже нескольких месяцев ведет нас существующая в доминиканском народе тревожная разобщенность.

Я прошу моих соотечественников разрешить мне обратиться к ним со всей искренностью и откровенностью. Мы собрались здесь сегодня вечером не для того, чтобы говорить красивые слова, которые могли бы доставить удовольствие той или иной группе. События в отеле "Матун" заставили многих моих соотечественников задуматься над тем, что при таком положении или при подобных обстоятельствах долг временного правительства состоит прежде всего в том, чтобы установить ответственность и наказать виновных. Когда факты точно установлены, ни одно правительство не может уклониться от выполнения своего долга. Но когда эти факты являются следствием других более глубоких причин, всякое правительство, которое желает, чтобы его действия были оправданы историей, а тем более любое временное правительство должно думать не о том, что интересует, подходит или нравится отдельным кругам населения, а о том, что интересует большинство доминиканцев.

/...

Мы изучили всю документацию, подготовленную Комиссией по расследованию событий, происшедших в Сантьяго. Мы лично выслушали микрофонные записи свидетельских показаний. Мы учли неизбежные эмоциональные аспекты позиций, занятых замешанными в этом споре группами. Мы пришли к убеждению, что единственный факт, который не подлежит сомнению, состоит в том, что 19 декабря в Сантьяго де-лос-Кабальерос погибли человеческие жизни — погибли люди, которых никто не может воскресить — и что временное правительство, выполняя свой долг, не имеет права беречь открытую рану нашего разрозненного стечества, но обязано содействовать тому, чтобы устранить физические и идеологические препятствия — все препятствия, мешающие общему объединению страны, с тем чтобы эти жертвы не повторялись в будущем.

Виновниками трагедии в Сантьяго де-лос-Кабальерос являются не только военные, независимо от тех групп, к которым они принадлежат. Эти военные имеют те же качества и недостатки, как и все другие доминиканцы. Мирный житель, вооруженный пулеметом, ничем не отличается от военного. Военный, обрабатывающий землю плугом, ничем не отличается от мирного жителя. Причиной, вызвавшей человеческие жертвы в Сантьяго, является глубокая разобщенность между братьями, в условиях которой всем доминиканцам приходится по абсурдной необходимости сосуществовать.

Мы знаем, что многим эти слова не понравятся. Но мы совершенно уверены в том, что если сегодня вечером каждый доминиканец немного задумается и направит все свои помыслы, все свои интересы и весь свой ум на то, чтобы найти решение или какую-либо возможность, которая принесла бы пользу родине, то он должен будет вместе с нами прийти к заключению, что в настоящее время мы должны стремиться не к тому, чтобы установить виновность, а чтобы объединить наши усилия на общее благо. Такова позиция временного правительства. И оно будет прилагать свои усилия в этом направлении до тех пор, пока доминиканцы не осуществят свое право избрать тех, кто будет управлять ими и кто сможет вести их к лучшему будущему, к которому они стремятся. /...

В течение ближайшего времени, как это было решено в соответствии с пониманием национальной обстановки, большое число военных различных званий выедут за границу. Некоторые из них были приглашены правительством Израиля, и в этой стране, олицетворяющей свет и надежду, они будут проводить учебу, которая поможет им в их профессиональной и интеллектуальной подготовке на благо их родины. Другие войдут в состав дипломатических миссий Республики в высоко развитых странах, где они смогут повысить свою военную и другую подготовку, что даст им возможность работать впоследствии в интересах прогресса их страны с большей пользой и энтузиазмом. Те из нас, кто остается здесь, могут возложить большие надежды на тех доминиканцев, которые сейчас уезжают за границу, чтобы получить новый опыт, так как мы хотим видеть их такими, какими они являются в действительности: настоящими сынами своей родины.

Таким образом, в связи с печальным инцидентом Сантьяго, являющимся результатом переживаемого нами тяжелого времени, — ибо в жизни народа годы проходят как секунды, — у нас есть возможность обдумать настоящее положение вещей и, среди прочего, больше задуматься над тем, чтобы сделать этот 1966 год наиболее конструктивным в нашей истории.

Мы полностью отдаем себе отчет в том, что наши соотечественники вправе потребовать, чтобы мы высказали наше мнение по этому важному вопросу — инциденту в Сантьяго. Мы это сделали. Однако в течение последних нескольких дней работа временного правительства не ограничивалась рассмотрением этого важного вопроса. Новый год является также годом нового бюджета. Мы также уделяем некоторое внимание этому вопросу. Мы хотели бы дать нашим соотечественникам некоторую информацию и об этом.

Наиболее выдающиеся современные экономисты считают, что национальный бюджет играет огромную роль в рамках экономики. В таких странах как наша национальное правительство является главным предпринимателем, поскольку оно использует больше рабочей силы,

чем какой-либо другой орган. Следовательно, бюджет оказывает наиболее решающее влияние, поскольку из месяца в месяц он вливает миллионы песо в денежный поток, который, в свою очередь, служит стимулом общей деловой активности. Обычно экономисты советуют проявлять осторожность при распределении средств национального бюджета, чтобы он не оказывал невыгодного влияния на процесс обращения, способствуя инфляционным тенденциям. В нашей стране мы вынуждены сталкиваться с проблемой поднятия уровня обслуживания населения, которое поглощает большую часть денег, получаемых от налогоплательщиков. При составлении бюджета на 1966 год временное правительство пользовалось компенсационными формулами, основанными на научных принципах и разработанными благодаря перво-классной технической помощи, которую можно было получить как от наших граждан, так и от иностранцев. В этом отношении мы пытались - и мы думаем, что нам удалось этого достигнуть - подготовить прочную финансовую основу для того правительства, которое сменит нас в середине следующего года. Мы можем, не скромничая, сказать, что впервые у нас будет бюджет, основанный на действительности, - хорошо сбалансированный бюджет. В скором времени он будет опубликован, а сейчас здесь мы предлагаем провести необходимое всенародное обсуждение, поскольку содержащиеся в бюджете цифры касаются центаво и песо доминиканских налогоплательщиков. Однако в качестве предварительной информации мы можем сказать, что из общего бюджета на обслуживание населения ассигновано 34,4 процента, на социальное обслуживание - 25 процентов, на экономическое обслуживание - 22,5 процента, на другие расходы, включая погашение государственного долга, - 18,1 процента. Сравнение этих цифр со сметными расходами за предыдущие годы будет опубликовано в течение этой недели, и мы надеемся, что конструктивный анализ этих цифр явится дальнейшим стимулом к тому, чтобы помочь доминиканцам выковать доминиканскую демократию.

Соотечественники,

В ходе своей полной событиями истории наш народ редко ожидал наступления нового года с большими надеждами, сомнениями и страхом, чем в нынешнем 1966 году, наступившем через четыре месяца после вступления в должность временного правительства. Однако в то же самое время редко большинство нашего народа столь ясно отдавало себе отчет — как мы отдаем себе в этом отчет сегодня — в необходимости преодолеть эти трудности, если мы хотим путем единения и работы в обстановке мирного сосуществования добиться того высокого уровня прогресса, к которому мы все стремимся, для того чтобы все живущие в нашей благодатной стране могли наслаждаться более счастливой жизнью, что является неперенным условием для всего человечества на этом критическом этапе двадцатого века.

Народы, подобно отдельным лицам, могут на новый год брать на себя те или иные обязательства. Временное правительство, возглавлять которое я имею честь, призывает доминиканцев к гармонии, здравому смыслу и истинному патриотизму, с тем чтобы нынешний 1966 год был для нас годом творческого этапа, годом конструктивных достижений, годом более широких возможностей в области образования, годом более широких посевов и более богатого урожая, годом господства стремлений к добру, годом облагораживающих жертв, годом отсутствия беспорядков, годом национального единства, словом, годом, когда мы сможем с гордостью заявить всему миру:

"Вот какова Доминиканская Республика. Вот то, что выковали мы, которые здесь родились и здесь умрем. Вот пример того, что может быть достигнуто упорным и рациональным трудом, мирными средствами и с верой в будущее. Вот, чего может добиться народ, который искренне стремится к свободе, благородству и величю".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Приказ, изданный Президентом Эктором Гарсиа Годой
6 января 1966 года

Список офицеров вооруженных сил и национальной полиции, которые посе-
тят Израиль в связи с учебно-обследовательской поездкой по приглашению
правительства Израиля

1. Полковник Франциско Армандо Коррадин Бенезарио (армия)
2. Подполковник Рамон Тате Нуньес (армия)
3. Капитан Гамон де-Хесус Родригес Лакдестой (армия)
4. Капитан Арис Мануэль де-Хесус Бургос Вилья (армия)
5. Старший лейтенант Хулио Рамон Максимо Солано Эрнандес (армия)
6. Младший лейтенант Эдди де-ла-Роча Мартинес (армия)
7. Младший лейтенант Виргилио Кастильо Межия (армия)
8. Полковник-пилот Хуан Н. Фолч Перес (военно-воздушные силы)
9. Подполковник-пилот Рафаэль А. Рэйес Хорхе (военно-воздушные силы)
10. Подполковник Рамон Урэнъя Нуньес (военно-воздушные силы)
11. Подполковник Эладио С. Мармолэхос Абреу (военно-воздушные силы)
12. Майор-пилот Нельсо де-лос-Сантос Беследэс (военно-воздушные силы)
13. Майор Хуан Мария Родригес Вагнер (военно-воздушные силы)
14. Майор Франциско Освальдо Диас Интериан (военно-воздушные силы)
15. Майор Карлос Гарсиа Мундарай (военно-воздушные силы)
16. Капитан 3-го ранга Рафаэль Родригес Сталь (военно-морской флот)
17. Капитан 3-го ранга Хулио Сесар Ортис Пенья (военно-морской флот)
18. Лейтенант Карлос Хосе Мартинес (военно-морской флот)
19. Лейтенант Максимо Фабио Террэро Рамирес (военно-морской флот)

/...

20. Полковник Аполинар Монтеc Гэрреро (полиция)
21. Подполковник Робинзон Брэа Каро (полиция).
22. Майор Симон Тадэо Гэрреро Гонзалес (полиция)

Старшие офицеры, назначенные на дипломатическую службу

- Коммодор Франциско Ривэра Каминэро (военно-морской флот) - морской
атташе при доминиканском посольстве в Вашингтоне
- Полковник Хуан де-лос-Сантос Сеспедес (военно-воздушные силы) -
атташе при доминиканском посольстве в Израиле
- Полковник Хасинто Мартинэс Арана (армия) - военный атташе при домини-
канском посольстве в Аргентине
- Полковник Франциско Альберто Кааманьо Дэнью (армия) - военный атташе
при доминиканском посольстве в Лондоне
- Полковник Эмилио Ледровино Фернандес (армия) - военный атташе при
доминиканском посольстве в Риме
- Полковник Армандо Артуро Соса Лейба (армия) - военный атташе при
доминиканском посольстве в Гватемале
- Подполковник Доминго Эстебан Гальярт Вальехо (армия) - военный атташе
при доминиканском посольстве в Сальвадоре
- Подполковник Пэдро Аугусто Альварес Голгин (армия) - военный атташе
при доминиканском посольстве во Франции
- Подполковник Хосе Маурисио Фернандес (армия) - помощник военного
атташе при доминиканском посольстве в Мексике
- Капитан Марио Пенья Тавера (армия) - помощник атташе при доминикан-
ском посольстве в Чили
- Лейтенант Хосе Анибал Нобос Гарнэс (армия) - военный атташе при
доминиканском посольстве в Уругвае
- Капитан 2-го ранга Мануэль Рамон Монтэс Арачэ (военно-морской флот) -
военный атташе при посольстве в Канаде

/...

Изменения в личном составе доминиканских вооруженных сил

Капитан Рамон Эмилио Химэнэс (военно-морской флот) - министр вооруженных сил

Капитан Франциско Х. Амиама Кастильо (военно-морской флот) - начальник штаба военно-морского флота

Полковник Энрике Перес-и-Перес (армия) - начальник штаба национальной армии

Полковник Луис Рамон Бошамп Хавиер (военно-воздушный флот) - начальник штаба доминиканского военно-воздушного флота
